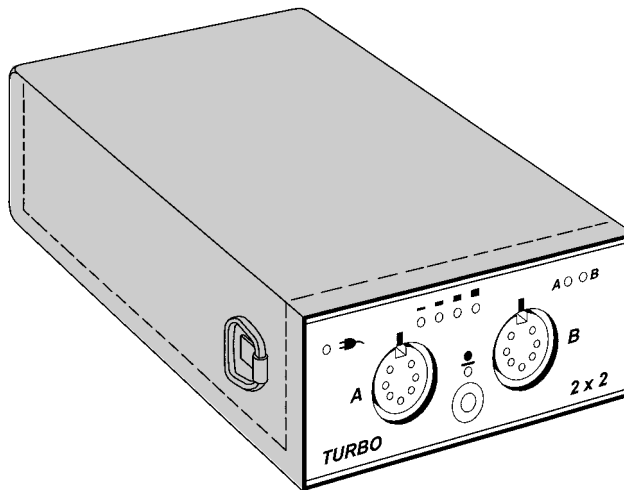




# ***TURBO 2x2***

## **Operating Instructions**



**Quantum Instruments**  
Designed and manufactured in the USA

---

## 1. INTRODUCTION

---

Power a digital camera and flash together with the Turbo 2x2 (two-by-two), or power two flashes or two cameras. The versatility and power of a Turbo 2x2 make it the most capable flash/camera portable power pack Quantum has developed to date.

Turbo 2x2 uses the latest technology Nickel Metal Hydride (NiMH) battery. The battery provides bursts of high power for quick flash recycling, great capacity, no memory, and long life. Quantum's NiMH battery also weighs less than other high power batteries!

---

## 2. WARNINGS AND CAUTIONS

---

- ***Do not disassemble the Turbo 2x2. High voltage!***
- ***Return defective equipment only to dealers, distributors, or Quantum.***
- ***Never put metal objects near either socket. Keep children away.***
- ***Turn Turbo 2x2 off before attaching or removing cables.***
- ***Turbo 2x2 is powerful! Do not exceed flash's maximum consecutive full-power flashes (see flash instructions, or else 36 flashes). Then rest flash until it cools. Note: no limit for Qflash.***

---

## 3. QUICK GUIDE

---

For best results charge your Turbo 2x2 *the night before* each use. The nature of Nickel Metal Hydride batteries is that they lose a portion of charge every day. Charging the night before or right before use insures maximum capacity for your job.

The "fuel gauge" is a computer calculated monitor of remaining battery power. The "fuel gauge" also displays the amount of charge during recharging. When powering cameras and flashes, the green indicators go out as battery power is used up. With only one green indicator lit less than 25% capacity remains.

When the green 25% indicator *blinks*, Turbo 2x2 has shut down power and must be recharged.

During charging, the green indicators blink on as charge is returned to the battery. When the green 100% indicator lights steadily, charging is complete. See Section 5 for more charging details.

Turbo 2x2 powers two pieces of photo gear at the same time. Socket covers keep rain and dirt out of one (or both) sockets when not being used. Turbo **Camera Cables** and **Flash Cables** come in several styles, defined by their initial letters or prefixes:

"CD" **Camera Cables** power digital cameras from any Quantum Turbo model. Examples are CD1, CD3, CD30. "SD" **Camera Cables** power digital cameras from Turbo 2x2 only. Examples are SD2, SD4, SD6.

Plug a CD or SD cable into either socket of Turbo 2x2, and into the camera it is designed for. Turbo 2x2 automatically adjusts the DC low voltage correctly for your type of camera.

"C" series **Flash Cables** power flashes from any Turbo model. Examples are CK, CKE, CM4, CV, CZ, etc. They power flashes with high voltage, rapid recycling power. Plug them into either Turbo 2x2 socket and into your flash.


Quantum Qflash "T" models come with their own power cord which plugs into Turbo 2x2.

---

## 4. OPERATION

---

**Turn Turbo 2x2 OFF before attaching or removing cables.**

To turn Turbo 2x2 **on** press *and hold* the button marked [  ] until the lights come on. To turn **off**, press *and hold* the button until the lights go out.

When Turbo 2x2 turns **on** the fuel gauge LED's turn on and off during a brief self check. When the self check finishes, the fuel gauge turns on steadily to indicate capacity.

The two sockets are called A and B. Two yellow LED panel indicators are marked A and B. The indicators A and/or B will light steadily when connected to a camera or flash. Please see Sections 6 and 7 for LED indications of the status of your Turbo 2x2 and/or any problems that it may have detected.

You may connect flashes or digicams to one or both sockets. Keep unused sockets clean and dry with the attached covers.

## 5. CHARGING

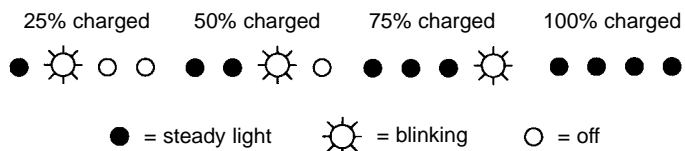
Charge at room temperature. Charge the night before, or charge just before use to be assured of obtaining 100% charge.

Turbo 2x2 is supplied with a universal charger that works with an AC mains power from 90 to 240 VAC. Your Turbo 2x2 is supplied with one of the following charger models: TRUS (USA, Canada, Japan); TRE (euro countries); TRUK (United Kingdom); TRA (Australia, New Zealand). Plug adapters may be used to allow charging from any 90-240 VAC power outlet. *A voltage converter is not necessary.*

**Be sure the AC mains socket is an uninterruptible line (not switched).** The charge indicator [ ] will light when the charger is properly connected. It is important not to interrupt the charging so that the computer fuel gauge remains accurate. If the power is interrupted, the fuel gauge may read incorrectly for one charge cycle, but will correct itself on the next cycle.

A full charge takes about 3 hours. For a 1.5 hour full charge time you may purchase a second charger and connect it to the other socket of the Turbo 2x2. **Do not use any other type of charger and risk damage to the Turbo 2x2 and the charger!**

The fuel gauge indicates charging progress as shown in the diagram.



## 6. "A" and "B" OUTPUT INDICATORS

The indicators "A" and "B" show status of the corresponding outputs.

- A **steady** light means the output is supplying either flash (using a C Flash Cable) or camera power (using an SD or CD Camera Cable).
- ☼ A **Blinking** indicator shows when high voltage has shut down (but still supplying low voltage power).
- **Off** indicates no power for that output.

Typical examples are shown below:

- A ● ● B A and B outputs supplying camera and/or flash power.
- A ● ○ B A: supplying camera or flash power; B: no cord connected.
- A ☼ ● B A: high voltage shut down; B: supplying camera or flash power
- A ☼ ☼ B A and B high voltage shut down. Blinking stops in 30 seconds, then the indicators light steadily. CD or SD cable will still power a camera.

## 7. ERROR CONDITIONS and TROUBLESHOOTING

Symptom	Solution
A flash or camera cable is connected but the output indicator is not lit.	The cable could be broken, shorted, or it may be the wrong cable. Connect the cable to the other output; if the output indicator does not light, the cable has one of the above problems.
C type Flash Cable is connected to a flash and the output light blinks for 30 seconds.	Turbo 2x2 has detected that no flash is connected. This could be caused by a bad cable or loose cable. Check that the cable is securely connected and restart Turbo 2x2.
CD cable is connected to a camera. The output light blinks for only 2 seconds when Turbo is first turned on.	No problem. Turbo 2x2 is testing the presence of a flash.
CD Camera Cable connected to one output, C Flash Cable to the other. Both A and B LEDs blink for 30 seconds.	Probably the "C" Flash Cable has disconnected from the flash (or the cable is faulty). The CD cable will still provide camera power, and its indicator will turn on steadily in 30 seconds.
The fuel gauge's 25% green light blinks for a few minutes, and then all lights go out and there is no power to the equipment connected.	This is the low battery indication. Recharge. Check that the charger is connected to a live mains outlet that cannot be switched off.

---

## 8. ACCESSORIES FOR TURBO 2x2

---

### “C” type Flash Cables for flash power:

All Flash Cables power flashes with Turbo, Turbo Z, and Turbo 2x2.

CA	Armatar*	CM5+	Metz*
CH	Honeywell*	CN3	Vivitar 3900
CK	Nikon SB11, 24, 25, 26, 28-US	CO3	Olympus T32, T45
CKE	Nikon*	CS4	Sunpak*
CL3	Minolta 360PX	CS5	Sunpak*
CL4	Minolta 4000AF	CS6	Sunpak 622
CL5	Minolta*	CV	Vivitar*
CM1	Metz 45CT-1, 5	CZ	Canon*
CM4	Metz 45CL1,3,4, 45CT3,4; Hasselblad 4504		

*\* See the complete selection chart for specific model in Quantum brochures, on the product package at your dealer, or on the Quantum website, [www.qtm.com](http://www.qtm.com).*

### Camera Cables for digital cameras:

CD1-	Nikon D1, D1x, D1h
SD2-	Kodak DC 200 series, 3400, 5000 Olympus “C”, “D”, and “E” models Nikon Coolpix 800 thru 995, 5000, 5700 Epson PC850Z, 3000Z
CD3-	Kodak DCS 520 thru 760, Pro Back Canon EOS D2000
SD4-	Fuji S1, S2 Minolta Dimage 5, 7, 7i, RD3000, S404 Kodak DC4800
CD5-	Kodak DCS Pro Back 645M/ 645C Kodak DCS 300 series, 50, 120
SD6-	Canon EOS1D
CD30-	Canon D30, D60
CD100-	Nikon D100 (to be announced)

### Additional chargers for fast charging:

TRUS	USA, Canada, Japan
TRE	Euro countries
TRUK	UK
TRA	Australia, New Zealand

*Cables and accessories are updated continuously. Please consult our website, your dealer, or Quantum directly for the latest availability.*

---

## 9. CUSTOMER SERVICE

---

Having any trouble in using your Quantum product? We are here to help. Mail, call, fax, or email our Service Department:

Service Department  
Quantum Instruments Inc.  
1075 Stewart Avenue  
Garden City NY 11530

Tel: 516 222 6000 Fax: 516 222 0569  
email: [QuantRep@qtm.com](mailto:QuantRep@qtm.com)

Troubleshooting tips are available at [www.qtm.com](http://www.qtm.com), Support, Customer Support, FAQ. If you suspect a malfunction or require adjustment, return the unit to us with an accurate description of the problem. Please be sure your problem is not caused by improper operating procedure or malfunctions in your other equipment. Send all equipment carefully packaged and insured to our address above.

An estimate of repair cost on out-of-warranty merchandise may be forwarded if you desire. This will require that we contact you for approval before proceeding and will delay return of your equipment. For fastest repair time, you may pre-approve repairs up to a limit of \$85 with your credit card. We will bill you only for actual costs up to that limit. If repair costs exceed your pre-approval, we will contact you.

Paying by check will delay the repair until the check clears (up to 15 days). Payment by money order is acceptable.

Normal repair time is 10-15 days. For expedited service, contact our Service Department.

### Summary:

- Ship via UPS, Parcel Post, or other carrier, insured.
- Give a clear, detailed description of the problem.
- Give your mailing address and daytime phone number, fax #, and/or email.
- For warranty repairs include a copy of the receipt.

In addition, for out-of-warranty repairs with pre-approval:

- Provide your Visa, MasterCard, or American Express card # and expiration date.
- Give us authority to charge repair costs up to \$85.00.
- Provide your billing address.

**Note:** Please do not e-mail your credit card information

---

## 1. INTRODUCTION

---

Alimentez un appareil numérique et son flash avec une seule batterie, la 2x2, ou bien alimentez deux appareils, ou encore deux flashes. La souplesse et la puissance de la 2x2 atteignent un niveau que même Quantum n'avait jamais atteint jusqu'à maintenant.

La Turbo 2x2 utilise ce qui se fait de plus performant en terme de batterie, des éléments au Nickel Metal Hydrure (NiMH). Le courant de sortie élevé permet des temps de recharge des flashes très rapides avec une absence totale d'effet mémoire et une longévité exceptionnelle. Les batteries NiMH Quantum sont aussi parmi les plus légères de cette catégorie.

---

## 2. MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

---

- ***Ne démontez pas votre batterie Turbo 2x2, Haute Tension à l'intérieur !***
- ***En cas de panne, retournez votre matériel à votre revendeur ou distributeur***
- ***Ne mettez pas d'objets métalliques à proximité des prises, ne laissez pas les enfants jouer avec la batterie***
- ***Eteignez la batterie avant de connecter ou de déconnecter les câbles***
- ***La batterie Turbo 2x2 est puissante ! Mais il faut éviter de la solliciter plus que de raison (voir les spécifications du flash, évitez dans le doute de faire plus de 36 éclairs consécutifs en haute cadence). Laissez reposer votre flash... seul le Q-Flash Quantum n'a pas de restriction.***

---

## 3. DÉMARRAGE RAPIDE

---

Pour des résultats optimums, pensez à charger votre batterie la nuit qui précède son utilisation. En effet, les batteries NiMH perdent un peu de leur charge chaque jour. En la chargeant la nuit qui précède un travail, vous êtes sûrs d'avoir le maximum d'énergie disponible.

Le témoin de charge est un système électronique qui donne l'énergie restante dans la batterie. Pendant la charge, ce voyant indique la progression. Si un appareil ou un flash est branché, les diodes vertes s'éteignent au fur et à mesure que la batterie se vide. Lorsqu'il n'en reste qu'un allumé, cela signifie qu'il reste environ 25%.

Si cette dernière diode verte se met à clignoter, il faut couper le circuit et mettre la batterie Turbo 2x2 en charge.

Avec l'adaptateur secteur branché, les diodes vertes clignotent pour indiquer le processus de charge. Lorsque les diodes s'allument toutes en continu, c'est que la charge est complète. Reportez-vous au chapitre 5 pour de plus amples renseignements sur la charge.

La Turbo 2x2 alimente deux équipements en même temps. Les capuchons amovibles permettent de protéger de la pluie et de la poussière les sorties inutilisées. Les câbles pour relier les appareils ou les flashes sont disponibles dans plusieurs finitions identifiables par les lettres qui précèdent le code.

Les câbles « CD » permettent de brancher les appareils à n'importe quelle batterie de la série Turbo (par exemple CD1, CD3, CD30). Les câbles « SD » ne concernent que la batterie Turbo 2x2 (par exemple SD2, SD4, SD6).

Branchez un câble CD ou SD à l'une ou l'autre des sorties de la batterie et à l'appareil pour qui il a été conçu. La Turbo 2x2 va automatiquement adapter sa tension de sortie.


Les câbles de la série « C » (CK, CKE, CM4, CV, CZ, etc...) relient les batteries Turbo aux flashes. Ils permettent d'alimenter directement les condensateurs pour un temps de recharge ultra court. Vous pouvez les connecter à l'une ou l'autre des deux sorties de la Turbo 2x2.

---

## 4. MANIPULATION

---

***Eteignez votre Turbo 2x2 avant de brancher ou de débrancher les câbles.***

Pour allumer la batterie, maintenez le bouton [  ] enfoncé jusqu'à ce que les voyants s'allument. Pour l'éteindre, faites la même opération jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.

Lorsque la batterie Turbo 2x2 s'allume, les diodes du témoin de charge s'allument puis s'éteignent pendant que la batterie fait un auto-test. Une fois cet auto-test passé avec succès, les diodes s'allument en continu.

Les deux sorties sont appelées A et B. Deux diodes jaunes rappellent ces deux lettres, elles s'allumeront en continu (l'une, l'autre ou les deux) si un appareil ou un flash est connecté. Référez-vous aux chapitres 6 et 7 pour connaître l'état de votre batterie Turbo 2x2 et les problèmes qu'elle peut rencontrer à la connexion.

Il est possible de brancher des appareils numériques et des flashes sur l'une ou l'autre des deux prises. Gardez les prises inutilisées propres et sèches.

## 5. RECHARGE

Chargez à température ambiante et veillez à mettre en charge la nuit qui précède votre travail pour avoir 100% de l'énergie disponible.

La Turbo 2x2 est fournie avec un chargeur universel qui s'adapte automatiquement au courant secteur compris entre 90V et 240VAC. Selon le pays dans lequel vous résidez, votre batterie sera livrée avec l'un des modèles de chargeurs suivants :

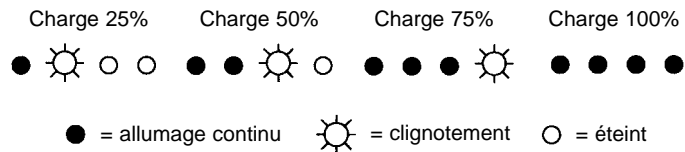
- « TRUS » pour les Etats-Unis, le Canada et le Japon
- « TRE » pour l'Europe
- « TRA » pour l'Australie et la Nouvelle Zélande »
- « TRUK » pour l'Angleterre.

Les adaptateurs secteurs sont utilisables sans transformateur.

**Veillez à ne pas utiliser une prise secteur reliée à un interrupteur pour brancher le chargeur.** Le témoin de charge [ ] s'allumera si le branchement est correct et il est important de ne pas interrompre le processus de charge pour que le voyant de charge reste fiable dans ses indications. En cas d'interruption, il se peut que l'indicateur donne une information erronée mais celle-ci redeviendra normale après la charge suivante.

Une pleine charge prend entre 3 et 5 heures. Si vous voulez réduire ce temps, vous pouvez vous procurer un deuxième chargeur et le brancher sur la deuxième prise. En 1h30, vous aurez une pleine charge de votre Turbo 2x2. **N'utilisez jamais un autre chargeur que le modèle Quantum prévu pour la Turbo 2x2 sous peine d'abîmer votre batterie.**

Le témoin de charge indique la progression de la charge comme indiqué ci après :

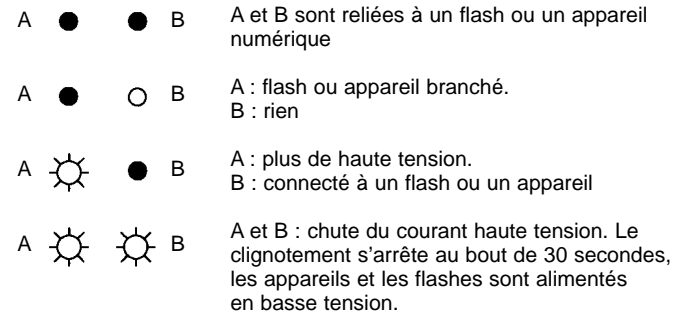


## 6. TÉMOINS DE SORTIE A ET B

Les témoins A et B donnent l'état de chacune des sorties.

- l'allumage en continu du témoin signifie qu'un appareil numérique (câble C) ou qu'un flash (câble CD ou SD) est branché.
- ☀ Si le témoin clignote, c'est que le courant haute tension baisse et que le système alimente en basse tension
- Si le témoin est éteint, cette sortie n'est pas utilisée, il n'y a pas de courant.

Exemples d'affichage :



## 7. ERREUR ET PANNES

### Symptômes

### Solution

Un cordon flash ou appareil est connecté mais le témoin ne s'allume pas

Le câble est peut-être sectionné dans la gaine ou il ne s'agit pas du bon câble. Essayez de changer de prise, si le problème persiste, c'est un problème de câble.

Un câble flash type C est branché à un flash et le témoin de sortie clignote pendant 30 secondes.

La Turbo 2x2 ne détecte aucun flash connecté. Cela vient probablement d'un câble abîmé ou mal enclenché. Vérifiez les connexions et rallumez votre batterie.

Un câble type CD est branché et les témoins clignotent pendant 2 secondes à l'allumage de la batterie.

Pas de problème, la batterie fait son auto-test pour détecter la présence d'un flash.

Un câble CD est connecté à une sortie, un autre C est relié à un flash et les deux clignotent pendant 30 secondes.

Le câble C est probablement déconnecté du flash (ou bien le câble lui-même est abîmé). L'autre alimente toujours l'appareil et il va arrêter de clignoter dans 30 secondes.

Le témoin de charge vert commence à clignoter puis plus rien ne s'allume. Les appareils connectés ne reçoivent plus d'énergie.

Ceci est le témoin de charge faible. Commencez par recharger en branchant le chargeur sur une prise qui ne soit pas commandée par un interrupteur.

## 8. ACCESSOIRES DE LA BATTERIE TURBO 2X2

**Câbles type « C » pour brancher les flashes sur les batteries Turbo, Turbo Z et Turbo 2x2**

CA	Armatar*	CM5+	Metz*
CH	Honeywell*	CN3	Vivitar 3900
CK	Nikon SB11, 24, 25, 26, 28-US	CO3	Olympus T32, T45
CKE	Nikon*	CS4	Sunpak*
CL3	Minolta 360PX	CS5	Sunpak*
CL4	Minolta 4000AF	CS6	Sunpak 622
CL5	Minolta*	CV	Vivitar*
CM1	Metz 45CT-1, 5	CZ	Canon*
CM4	Metz 45CL1,3,4, 45CT3,4; Hasselblad 4504		

\* voir le tableau des spécifications complètes pour choisir votre câble avec précision. Vous pouvez aussi demander à votre distributeur ou consulter le site [www.qtm.com](http://www.qtm.com).

### Câbles pour les appareils numériques

CD1-	Nikon D1/X/H
SD2-	Kodak DC 200 série, 3400, 5000 Olympus "C", "D" et "E" Nikon Coolpix 800 à 995, 5000, 5700 Epson PC850Z, 3000Z
CD3-	Kodak DCS 520 à 760, Pro Back Canon EOS D2000
SD4-	Fuji SI et S2 Pro Minolta Diimage 5, 7, 7i, RD3000, S404 Kodak DC4800
CD5-	Kodak DCS Pro Back 645M/ 645C Kodak DCS 300 série, 50, 120
SD6-	Canon EOS1D
CD30-	Canon D30 et D60
CD100-	Nikon D100

### Chargeurs supplémentaires:

TRUS	USA, Canada, Japon
TRE	Pays européens
TRUK	Angleterre
TRA	Australie, Nouvelle Zélande

La gamme de câbles et de chargeurs est continuellement mise à jour. Consultez notre site Web ou votre distributeur pour obtenir une information à jour.

## 1. EINLEITUNG

Die Turbo 2x2 kann als gemeinsame Spannungsquelle für eine Digitalkamera und ein Blitzgerät eingesetzt werden, alternativ für zwei Blitzgeräte oder zwei Kameras. Ihre Vielseitigkeit und Leistungsfähigkeit machen die Turbo 2x2 zur stärksten tragbaren Spannungsquelle, die Quantum je auf den Markt gebracht hat.

Die Turbo 2x2 stützt sich auf modernste NiMH-Technik (Nickel-Metallhydrid). Sie garantiert kurze Blitzfolgezeiten, hohe Leistungsreserven, Unempfindlichkeit gegen den Memory-Effekt und lange Lebensdauer. Zudem ist sie leichter als andere Hochleistungsbatterien.

## 2. BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDE WARNUNGEN:

- **Unterlassen Sie jeden eigenen Eingriff in die Turbo 2x2! Hochspannung!**
- **Senden Sie schadhafte Geräte ausschließlich an Ihren Händler, die jeweilige Vertriebsorganisation oder Quantum ein.**
- **Halten Sie metallische Gegenstände unbedingt von den Anschlüssen fern! Halten Sie die Turbo 2x2 von Kindern fern!**
- **Schalten Sie die Turbo 2x2 vor dem Herstellen bzw. Trennen der Kabelverbindungen aus.**
- **Die Turbo 2x2 ist sehr leistungsstark! Halten Sie auf jeden Fall die für Ihr Blitzgerät gültige Maximalzahl aufeinanderfolgender Blitze ein (siehe dessen Bedienungsanleitung, sonst 36 Blitze)! Lassen Sie es dann vor weiteren Blitzen zuerst abkühlen. Anmerkung: Einschränkung gilt nicht für Qflash.**

## 3. KURZANLEITUNG

Es empfiehlt sich, die Turbo 2x2 am Abend vor dem Einsatz aufzuladen. Nickel-Metallhydrid-Akkus verlieren jeden Tag ein wenig Ladung. Aufladen am Abend oder unmittelbar vor dem Einsatz garantiert höchstmögliche Kapazität.

Zur Kontrolle des Ladezustandes dient unsere computer-gesteuerte "Tankanzeige". Sie zeigt den Ladezustand auch während der Aufladung an. Im Betrieb erlöschen die grünen Anzeigelampen mit nachlassender Ladung. Wenn nur noch eine grüne Lampe leuchtet, verbleiben noch 25% der Ladung.

Wenn die grüne 25%-Anzeige blinkt, ist die Turbo 2x2 erschöpft und muss aufgeladen werden.

Während des Ladevorgangs leuchten die einzelnen Anzeigelampen mit zunehmender Ladung wieder auf. Der Ladevorgang ist beendet, wenn die grüne 100%-Anzeige konstant leuchtet. Weitere Einzelheiten zum Aufladen finden Sie in Kapitel 5.

Die Turbo 2x2 versorgt zwei Fotogeräte gleichzeitig mit Strom. Deckel schützen die beiden Anschlüsse bei Nichtbenutzung vor Regen und Schmutz. Turbo-Kamerakabel und -Blitzkabel sind gerätespezifisch verfügbar und werden durch Codes unterschieden:

Kamerakabel CD dienen zum Anschluss von Digitalkameras an alle Ausführungen der Quantum Turbo. Beispiele sind CD1, CD3 und CD30. Kamerakabel SD dienen zum Anschluss von Digitalkameras ausschließlich an die Turbo 2x2. Beispiele sind SD2, SD4, SD6.


Ein Kabel CD bzw. SD wird einerseits an eine beliebige Buchse der Turbo 2x2 angeschlossen, andererseits an die betreffende Kamera. Die Turbo 2x2 passt die Gleichspannung automatisch an den von der Kamera benötigten Wert an.

Blitzkabel C dienen zum Anschluss eines beliebigen Turbo-Modells. Beispiele sind CK, CKE, CM4, CV, CZ usw. Sie sind für Blitzgeräte mit hoher Leistung und kurzen Blitzfolgezeiten bestimmt. Angeschlossen werden sie an eine der Buchsen der Turbo 2x2 und das betreffende Blitzgerät.

Geräte vom Typ Quantum Qflash T werden mit einem Spezial-Kabel zum Anschluss an die Turbo 2x2 geliefert.

## 4. BEDIENUNG

**Schalten Sie die Turbo 2x2 vor dem Anschließen bzw. Trennen von Kabeln aus!**

Zum **Einschalten** der Turbo 2x2 drücken Sie die mit [  ] bezeichnete Taste, bis die Anzeigelampen aufleuchten. Zum **Ausschalten** drücken Sie die Taste so lange, bis die Anzeige erlischt.

Beim Einschalten der Turbo 2x2 blinken die LEDs der Tankanzeige kurz während einer Selbstprüfung. Sobald diese beendet ist, leuchtet die Anzeige konstant und zeigt den aktuellen Ladezustand an.


Die beiden Anschlussbuchsen sind mit A und B gekennzeichnet. Zwei gelbe LEDs in der Anzeige sind gleichfalls mit A und B bezeichnet. Diese leuchten konstant, wenn eine Kamera oder ein Blitzgerät angeschlossen ist. Die Kapitel 6 und 7 geben Aufschluss über die Bedeutung der LEDs für den Zustand der Turbo 2x2 bzw. eventuelle Probleme, die sie erkannt hat.

Blitzgeräte oder Digitalkameras können an eine oder beide Buchsen angeschlossen werden. Nicht benutzte Anschlüsse sollten mit ihren Deckeln vor Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

## 5. LADEVORGANG

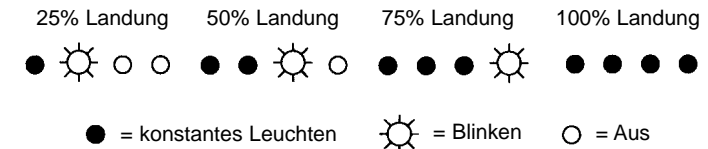
Das Aufladen sollte bei Zimmertemperatur erfolgen. Aufladen am Abend oder direkt vor dem Einsatz garantiert maximale Kapazität.

Die Turbo 2x2 wird mit einem Universal-Ladegerät geliefert, das sich automatisch auf Netzspannungen von 90 - 240 V Wechselstrom einstellt. Zum Lieferumfang gehört eines der folgenden Ladegeräte: TRUS (USA, Kanada, Japan); TRE (Europa ohne Großbritannien); TRUK (Großbritannien); TRA (Australien, Neuseeland). Mit Hilfe von Adaptersteckern ist der Anschluss an jede beliebige Steckdose für 90 - 240 V Wechselstrom möglich. *Ein Spannungsumwandler ist nicht erforderlich.*

**Vergewissern Sie sich, dass die Netzsteckdose nicht schaltbar ist!** Bei einwandfreiem Anschluss des Ladegeräts leuchtet die Ladeanzeige [  ] auf. Der Ladevorgang darf nicht unterbrochen werden, denn nur so hat die Ladeanzeige Gültigkeit. Wird der Ladevorgang unterbrochen, ist die Ladeanzeige für diesen Zyklus ungenau; sie hat jedoch beim nächsten Ladevorgang wieder voll Gültigkeit.


Eine Voll-Ladung dauert etwa drei Stunden. Wenn Sie die Ladezeit auf 1,5 Stunden verkürzen möchten, können Sie ein zweites Ladegerät kaufen und dieses an die andere Buchse der Turbo 2x2 anschließen. **Die Verwendung eines fremden Ladegeräts kann zur Beschädigung sowohl der Turbo 2x2 als auch des Ladegeräts führen!**

Die Tankanzeige gibt den Fortschritt des Ladevorgangs wie folgt wieder:



## 6. AUSGANGS-ANZEIGE A UND B

Die Anzeige A und B gibt Auskunft über den Zustand der entsprechenden Ausgänge.

- **Konstantes** Leuchten bedeutet, dass der Ausgang entweder ein Blitzgerät (über ein Blitzkabel C) oder eine Kamera (über ein Kamerakabel SD oder CD) mit Strom versorgt.
-  Eine **blinkende** Anzeige bedeutet, dass keine Hochspannung mehr zur Verfügung steht, Niederspannung hingegen schon.
- Der Ausgang ist tot.



Nachstehend einige typische Beispiele:

- |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| A | ● | ● | B | Die Ausgänge A und B versorgen Kamera und/oder Blitz mit Spannung.   |
| A | ● | ○ | B | A: Spannung für Kamera bzw. Blitz.<br>B: Kein Anschluss.   |
| A | ☀ | ● | B | A: Keine Hochspannung.<br>B: Spannung für Kamera oder Blitz.   |
| A | ☀ | ☀ | B | Keine Hochspannung auf A und B. Blinken stoppt nach 30 s, dann leuchtet die Anzeige konstant. Stromversorgung einer Kamera nach wie vor über Kabel CD oder SD möglich. |

## 7. FEHLERSUCHE

<i>Symptom</i>	<i>Abhilfe</i>
Blitz- oder Kamerakabel angeschlossen, doch Ausgangsanzeige leuchtet nicht	Kabel möglicherweise gebrochen, kurzgeschlossen oder ungeeignet. Kabel an die andere Buchse anschließen; sollte Ausgangsanzeige nicht aufleuchten, liegt einer der genannten Fehler vor
Blitz über Kabel C angeschlossen, Ausgangsanzeige blinkt 30 s lang	Turbo 2x2 hat festgestellt, dass kein Blitz angeschlossen ist. Mögliche Ursache: Fehlerhaftes oder lockeres Kabel. Prüfen Sie festen Sitz des Kabels, und starten Sie Turbo 2x2 erneut
Kamera über CD-Kabel angeschlossen. Ausgangsanzeige blinkt bei erster Einschaltung der Turbo nur 2 s lang	Kein Problem. Turbo prüft den Ausgang auf angeschlossenes Blitzgerät
Kamera über CD-Kabel an eine Buchse angeschlossen, Blitzgerät über C-Kabel an die zweite. A- und B-LEDs blinken 30 s lang	Möglicherweise hat sich das Blitzkabel C vom Blitzgerät gelöst, oder es ist fehlerhaft. Das CD-Kabel versorgt die Kamera jedoch trotzdem mit Spannung, und seine Anzeige wird innerhalb von 30 s auf konstantes Leuchten schalten
Die 25%-Lampe der Tankanzeige blinkt einige Minuten, danach gehen alle Anzeigelampen aus, und die angeschlossenen Geräte sind tot	Anzeige für erschöpfte Batterie. Aufladen erforderlich. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät an eine funktionsfähige Steckdose angeschlossen ist, die nicht schaltbar ist

## 8. ZUBEHÖR FÜR DIE TURBO 2X2

### Netz-Blitzkabel C

Sämtliche Blitzkabel dienen zum Anschluss einer Turbo, Turbo Z bzw. Turbo 2x2.

CA	Armatar*	CM5+	Metz*
CH	Honeywell*	CN3	Vivitar 3900
CK	Nikon SB11, 24, 25, 26, 28-US	CO3	Olympus T32, T45
CKE	Nikon*	CS4	Sunpak*
CL3	Minolta 360PX	CS5	Sunpak*
CL4	Minolta 4000AF	CS6	Sunpak 622
CL5	Minolta*	CV	Vivitar*
CM1	Metz 45CT-1, 5	CZ	Canon*
CM4	Metz 45CL1,3,4, 45CT3,4; Hasselblad 4504		

\* Die vollständige Modell-Liste finden Sie in Quantum-Prospekten, auf Produkt-Verpackungen bei Ihrem Händler bzw. auf der Quantum Website [www.qtm.com](http://www.qtm.com).

### Kabel für Digitalkameras:

CD1-	Nikon D1, D1x, D1h
SD2-	Kodak DC 200, 3400, 5000 Olympus C, D und E Nikon Coolpix 800 bis 995, 5000, 5700 Epson PC850Z, 3000Z
CD3-	Kodak DCS 520 bis 760, Pro Back Canon EOS D2000
SD4-	Fuji S1, S2 Minolta Dimage 5, 7, 7i, RD3000, S404 Kodak DC4800
CD5-	Kodak DCS Pro Back 645M/ 645C Kodak DCS 300, 50, 120
SD6-	Canon EOS1D
CD30-	Canon D30, D60
CD100-	Nikon D100

### Weitere Schnell-Ladegeräte:

TRUS	USA, Kanada, Japan
TRE	Europa ohne Großbritannien
TRUK	Europa ohne Großbritannien
TRA	Australien, Neuseeland

Daten über Kabel und Zubehör werden permanent auf neuesten Stand gebracht. Besuchen Sie uns im Internet, fragen Sie Ihren Händler oder uns bei Quantum direkt nach den neuesten Anpassungen.

---

## 1. INTRODUCCION

---

Utilice conjuntamente una cámara digital y un flash , con la Turbo 2x2, o utilice dos flashes o dos cámaras. La versatilidad y potencia de la Turbo 2x2 la convierten en el pack portátil flash/cámara más capaz que ha desarrollado Quantum hasta la fecha.

La Turbo 2x2 usa la última tecnología en batería Níquel Metal Hidruro. La batería produce descargas de alta potencia para un reciclado rápido de flash, gran capacidad, sin efecto memoria, y larga duración. ¡La batería Quantum NiMH, además, pesa menos que otras baterías de alta potencia!

---

## 2. ADVERTENCIA Y PRECAUCIONES:

---

- **No abrir la Turbo 2x2, puede producir descarga de alto voltaje.**
- **Entregar los equipos defectuosos únicamente a los distribuidores autorizados o a Quantum.**
- **No poner nunca objetos de metal cerca de las salidas o entradas de la batería. Mantener fuera del alcance de los niños.**
- **Apagar la Turbo 2x2 antes de quitar o poner cables.**
- **No exceder el máximo de disparos consecutivos a plena potencia(ver instrucciones del flash, o bien 36 disparos) Dejar el flash en reposo hasta que se enfríe. Nota: no hay límite para el Qflash de Quantum.**

---

## 3. GUÍA RÁPIDA

---

Para obtener los mejores resultados cargue su Turbo 2x2 la noche antes de cada uso. La naturaleza de las baterías de Níquel Metal Hidruro es lo que las hace perder una porción de la carga cada día. Cargando la noche antes o justo antes de su uso asegura máxima capacidad para su trabajo.

El indicador de carga proporciona una información fiable del estado de la batería, así como el progreso de la recarga. Cuando se utilizan cámaras y flashes, los indicadores verdes se apagan a medida que se consume la batería. Cuando solo luce un indicador verde, quiere decir que queda menos del 25% de la capacidad de la batería.

Cuando esta única luz parpadea, la Turbo 2x2 se apaga y debe ser recargada.

Durante la carga parpadearán los indicadores verdes según se vaya recargando la batería. La carga estará completa cuando todas las luces verdes estén fijas. Para más información sobre carga ver la sección 5.

La Turbo 2x2 alimenta dos piezas de un equipo fotográfico al mismo tiempo. Los protectores de las tomas de corriente evitan que la suciedad y el agua se introduzcan en el aparato cuando no se está utilizando. Los **cables de cámara** y los **cables de flash** para Turbo, vienen en varios tipos definidos por letras iniciales o prefijos:

Los cables de cámara "CD" sirven para alimentar cámaras digitales desde cualquier batería Quantum Turbo. Son ejemplos CD1,CD3,CD30. Los "SD" alimentan cámaras digitales únicamente desde la Turbo 2x2. Son ejemplos SD2,SD4,SD6.

Conecte un cable CD o SD a cualquier salida de Turbo 2x2, y a una entrada específica de cámara. La Turbo 2x2 ajusta automáticamente el voltaje correcto para su tipo de cámara.

Los cables de flash serie "C" alimentan flashes desde cualquier modelo Turbo. Son ejemplos CK,CKE,CM4,CV,CZ ect. Alimentan flashes de alto voltaje reciclando rápidamente. Conéctelo a cualquier salida de Turbo 2x2 y a su flash.


Los modelos Qflash "T" vienen con su propio cable con conectores para 2x2.

---

## 4. OPERATORIA

---

**Apague la Turbo 2x2 antes de poner o quitar cables.**

Para encender la Turbo 2x2 mantenga pulsado el botón con el símbolo [  ] hasta que se encienda la luz. Para apagarla, mantenga pulsado el botón hasta que esa luz se apague.

Cuando se enciende la Turbo 2x2 los LEDs indicadores de carga se encienden y apagan durante un breve auto chequeo. Cuando este proceso termina, el indicador de carga luce fijamente indicando la capacidad.

Las dos salidas están nombradas A y B. Dos LED amarillos en el panel indicador están marcados también A Y B. Los indicadores A y/o B lucirán fijamente cuando se conecte una cámara o flash. Ver secciones 6 y 7 para indicaciones de estado de los LED para su Turbo 2x2 y/o posible detección de problemas.

Ud. Puede conectar flashes o cámaras digitales a una o las dos salidas. Mantenga las salidas que no utilice limpias y secas con los cobertores incluidos.



## 8. ACCESORIOS PARA TURBO 2X2

### Cables de flash tipo "C" para alimentar flashes:

Todos los cables de flash alimentan flashes con Turbo, Turbo Z, y Turbo 2x2.

CA	Armatar*	CM5+	Metz*
CH	Honeywell*	CN3	Vivitar 3900
CK	Nikon SB11, 24, 25, 26, 28-US	CO3	Olympus T32, T45
CKE	Nikon*	CS4	Sunpak*
CL3	Minolta 360PX	CS5	Sunpak*
CL4	Minolta 4000AF	CS6	Sunpak 622
CL5	Minolta*	CV	Vivitar*
CM1	Metz 45CT-1, 5	CZ	Canon*
CM4	Metz 45CL1,3,4, 45CT3,4; Hasselblad 4504		

\* Ver la tabla con la selección completa para modelos específicos en los catálogos de Quantum, en el embalaje del producto, o en la página web de Quantum, [www.qtm.com](http://www.qtm.com).

### Cables de cámara para cámaras digitales:

CD1-	Nikon D1, D1x, D1h
SD2-	Kodak DC 200 series, 3400, 5000 Olympus "C", "D", y "E" models Nikon Coolpix 800 a 995, 5000, 5700 Epson PC850Z, 3000Z
CD3-	Kodak DCS 520 a 760, Pro Back Canon EOS D2000
SD4-	Fuji S1, S2 Minolta Dimage 5, 7, 7i, RD3000, S404 Kodak DC4800
CD5-	Kodak DCS Pro Back 645M/ 645C Kodak DCS 300 series, 50, 120
SD6-	Canon EOS1D
CD30-	Canon D30, D60
CD100-	Nikon D100

### Cargadores adicionales para carga rápida:

TRUS	USA/Canada, Japan
TRE	Eurocargador
TRUK	UK
TRA	Australia/Nueva Zelanda

Los cables y accesorios están en constante actualización. Por favor consulte nuestra página web, a su distribuidor, o directamente a Quantum para las últimas disponibilidades.

## 1. INTRODUZIONE

Col Turbo 2x2 potete alimentare una fotocamera digitale e un flash insieme, oppure due flash o due fotocamere. La versatilità e la potenza del Turbo 2x2 lo rende il più capace sistema di alimentazione portatile per flash e fotocamera che Quantum abbia finora sviluppato.

Turbo 2x2 impiega la tecnologia più aggiornata di batterie Nickel Metal Idrato (NiMH). La batteria offre picchi di alta potenza per una rapida ricarica del flash, grande capacità, nessun effetto memoria e lunga durata. Inoltre la batteria NiMH Quantum pesa meno di altre batterie ad alta capacità!

## 2. AVVERTIMENTI E CAUTELE:

- **Non aprite il Turbo 2x2. Alto voltaggio!**
- **Restituire i dispositivi difettosi solo a rivenditori o al distributore ufficiale del vostro paese.**
- **Non avvicinare oggetti metallici ai connettori. Tenere fuori dalla portata dei bambini.**
- **Spegnete il Turbo 2x2 prima di collegare o rimuovere cavi.**
- **Il Turbo 2x2 è potente! Non superate la massima capacità di scatti consecutivi a piena potenza indicata per ciascun flash (consultate le istruzioni del flash, oppure non superate i 36 lampi). Poi lasciate a riposo il flash per farlo raffreddare.**  
**Nota: non ci sono limitazioni per i Quantum Qflash.**

## 3. GUIDA RAPIDA

Per i migliori risultati caricate il vostro Turbo 2x2 la notte precedente ogni utilizzo. E' nella natura delle batterie Nickel Metal Idrato scaricarsi parzialmente ogni giorno. Caricarle la notte precedente o immediatamente prima dell'uso garantisce al vostro lavoro la massima capacità.

La misurazione di carica "fuel gauge" è un monitoraggio computerizzato della carica residua, che mostra anche la carica raggiunta in ogni momento della fase di ricarica. Durante l'alimentazione di fotocamere e flash, gli indicatori verdi si spengono in funzione della carica residua nella batteria. Un solo indicatore verde acceso indica una carica inferiore al 25% della capacità totale.

Quando l'indicatore verde del 25% lampeggia, il Turbo 2x2 ha interrotto l'alimentazione e va ricaricato.

Durante la ricarica, gli indicatori verdi lampeggiano in funzione del livello di carica raggiunto dalla batteria. Quando l'indicatore verde del 100% rimane acceso stabilmente la carica è completa. Per maggiori dettagli consultate la Sezione 5.

Il Turbo 2x2 alimenta due dispositivi in contemporanea. Le protezioni sui connettori proteggono le prese non in uso da pioggia e sporcizia. Sono disponibili **Cavi Fotocamera** e **Cavi Flash** per il Turbo in diverse versioni, identificati dai relativi prefissi:

I **Cavi Fotocamera** "CD" alimentano fotocamere digitali da qualsiasi modello Quantum. Alcuni esempi: CD1, CD3, CD30. I **Cavi Fotocamera** "SD" alimentano fotocamere digitali solamente dal Turbo 2x2. Alcuni esempi: SD2, SD4, SD6.


E' sufficiente collegare un cavo CD o SD a qualunque presa del Turbo 2x2 e alla fotocamera per la quale è previsto; il Turbo 2x2 adegua automaticamente la tensione di alimentazione DC in funzione del modello di fotocamera.

I **Cavi Flash** serie "C" alimentano flash da qualsiasi modello Turbo. Alcuni esempi: CK, CKE, CM4, CV, CZ, ecc. I flash vengono alimentati ad alto voltaggio, per una ricarica rapida. E' sufficiente collegare un cavo ad una presa del Turbo 2x2 e al vostro flash.

I flash Quantum della serie Qflash "T" sono forniti completi di cavo di alimentazione per il power pack Turbo 2x2.

## 4. FUNZIONAMENTO

**SPEGNETE il Turbo 2x2 prima di collegare o rimuovere i cavi.**

Per **accendere** il Turbo 2x2 premete e *tenete premuto* il pulsante contrassegnato con [  ] fino all'accensione delle spie. Per **spegnere**, premete e *tenete premuto* il pulsante fino allo spegnimento delle spie.

All'accensione del Turbo 2x2, i LED dell'indicatore di carica si accendono e spengono per una breve routine di verifica del loro funzionamento, poi si accendono stabilmente ad indicare la capacità disponibile.


Le due prese sono denominate A e B. Due spie gialle marcate A e B sono accese quando le relative prese sono collegate a fotocamere o flash. Per indicazioni a LED sullo stato del Turbo 2x2 e su possibili problemi rilevati fate riferimento alle Sezioni 6 e 7.

Si possono collegare flash o fotocamere digitali ad una oppure ad entrambe le prese. Si raccomanda di mantenere pulite e asciutte le prese inutilizzate tramite gli appositi coperchi di protezione.

## 5. RICARICA

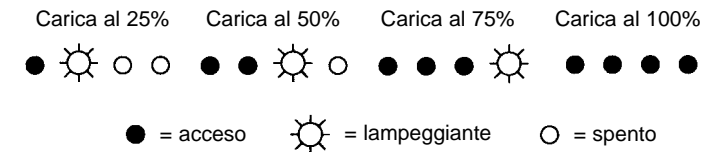
Ricaricate il Turbo 2x2 a temperatura ambiente. Per avere la certezza del 100% di carica, effettuate la ricarica la notte precedente o subito prima dell'utilizzo.

Il Turbo 2x2 è dotato di un caricabatterie universale alimentato a rete elettrica da 90 a 240V AC. Sono disponibili i seguenti modelli di caricabatterie: TRUS (USA, Canada, Giappone); TRE (Paesi Europei); TRUK (Regno Unito); TRA (Australia, Nuova Zelanda). Per usare il caricabatteria in diversi paesi si possono utilizzare semplici adattatori fra la spina del vostro modello e la presa di corrente della nazione in cui vi trovate ad operare. *Non occorre alcun trasformatore di tensione perché l'alimentatore funziona correttamente da 90 a 240V AC.*

**Assicuratevi che la presa di corrente AC sia su una linea sempre alimentata (non sotto interruttore).** L'indicatore di carica [  ] si accenderà quando il caricabatterie è collegato correttamente. Affinché il misuratore di carica computerizzato dia indicazioni accurate è importante non interrompere la carica. In caso di interruzione della carica, il misuratore può leggere dati scorretti per un ciclo di carica, ma si correggerà automaticamente durante il ciclo successivo.


Un ciclo di carica completo richiede circa tre ore. Per portare il tempo di carica a 1,5 ci si può dotare di un secondo caricabatterie e collegarlo all'altra presa del Turbo 2x2. **Non utilizzate altri tipi di caricabatterie per non rischiare il danneggiamento del Turbo 2x2 e del suo alimentatore!**

Il misuratore di carica indica lo stato del processo secondo lo schema mostrato di seguito.



## 6. SPIE DELLE USCITE "A" e "B"

Le spie "A" e "B" mostrano lo stato delle uscite corrispondenti.

- La spia **accesa** indica che l'uscita sta alimentando un flash (tramite un Cavo Flash C) oppure una fotocamera (tramite un Cavo Fotocamera SD o CD).
-  La spia **lampeggiante** indica la mancanza di alta tensione (ma l'alimentazione a basso voltaggio può continuare).
- La spia **spenta** indica che l'uscita non viene alimentata.

Esempi tipici sono mostrati di seguito:

- A ● ● B Le uscite A e B alimentano fotocamera e/o flash.
- A ● ○ B A: alimenta fotocamera e/o flash;  
B: nessun cavo collegato.
- A ☀ ● B A: alto voltaggio interrotto;  
B: alimenta fotocamera e/o flash
- A ☀ ☀ B A e B alto voltaggio interrotto. Il lampeggio si ferma in 30 secondi; poi gli indicatori rimangono accesi. Un cavo CD o SD è ancora in grado di alimentare la camera.

## 7. CONDIZIONE DI ERRORE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Sintomo

### Soluzione

Un cavo flash o fotocamera è collegato. Ma l'indicatore è spento.

Il cavo potrebbe essere rotto, cortocircuitato o sbagliato. Collegare il cavo all'altra uscita, se l'indicatore non si accende il cavo è soggetto ad uno dei problemi menzionati.

Il cavo flash tipo C è collegato ad un flash e la relativa spia lampeggia per 30 secondi.

Il Turbo 2x2 ha rilevato la mancanza del collegamento al flash. Ciò potrebbe dipendere da un cavo danneggiato o non inserito correttamente. Controllate che il cavo sia inserito bene e riavviate il Turbo 2x2.

Il cavo CD è collegato ad una fotocamera. La spia lampeggia per 2 soli secondi all'accensione del Turbo.

Nessun problema. Il Turbo 2x2 sta verificando l'uscita per l'eventuale presenza di un flash.

Cavo fotocamera CD collegato ad una uscita e cavo flash all'altra. Entrambi i LED A e B lampeggiano per 30 secondi.

Probabilmente il cavo flash "C" è scollegato dal flash (oppure è difettoso). Il cavo CD continuerà ad alimentare la fotocamera e il suo indicatore ritornerà acceso stabilmente dopo 30 secondi.

La spia verde che indica 25% di carica lampeggia per alcuni minuti, poi tutte le luci si spengono e manca l'energia alle apparecchiature collegate.

Questa è l'indicazione di batteria scarica. Occorre effettuare la ricarica. Controllare che il caricabatterie sia collegato ad una presa di rete alimentata e che non possa venire spenta.

## 8. ACCESSORI PER IL TURBO 2X2

### Cavi flash tipo "C" per alimentare i flash:

Tutti i cavi flash alimentano i flash con i modelli Turbo, Turbo Z e Turbo 2x2.

CA	Armatar*	CM5+	Metz*
CH	Honeywell*	CN3	Vivitar 3900
CK	Nikon SB11, 24, 25, 26, 28-US	CO3	Olympus T32, T45
CKE	Nikon*	CS4	Sunpak*
CL3	Minolta 360PX	CS5	Sunpak*
CL4	Minolta 4000AF	CS6	Sunpak 622
CL5	Minolta*	CV	Vivitar*
CM1	Metz 45CT-1, 5	CZ	Canon*
CM4	Metz 45CL1,3,4, 45CT3,4; Hasselblad 4504		

\* Per un modello specifico consultate l'elenco completo sugli opuscoli Quantum, sull'imballo del prodotto presso il vostro negoziante, oppure nel sito web Quantum, [www.qtm.com](http://www.qtm.com).

### Cavi per fotocamere digitali:

CD1-	Nikon D1, D1x, D1h
SD2-	Kodak serie DC 200, 3400, 5000 Olympus modelli "C", "D" ed "E" Nikon Coolpix da 800 a 995, 5000, 5700 Epson PC850Z, 3000Z
CD3-	Kodak DCS da 520 a 760, Pro Back Canon EOS D2000
SD4-	Fuji S1, S2 Minolta Dimage 5, 7, 7i, RD3000, S404 Kodak DC4800
CD5-	Kodak DCS Pro Back 645M/ 645C Kodak DCS serie 300, 50, 120
SD6-	Canon EOS1D
CD30-	Canon D30, D60
CD100-	Nikon D100 (di prossima disponibilità)

### Additional chargers for fast charging:

TRUS	USA, Canada, Giappone
TRE	Paesi Europei
TRUK	Regno Unito
TRA	Australia, Nuova Zelanda

I cavi e gli accessori vengono aggiornati continuamente. Per la disponibilità aggiornata consultate il nostro sito web, il vostro negoziante, o l'importatore Quantum.

## **WARNING**

DO NOT SUBJECT THIS  
EQUIPMENT TO DRIPPING  
OR SPLASHING LIQUID,  
EXCESSIVE HEAT OR FIRE